

DIE BIBELWOCHE

Seit 50 Jahren bringt das gemeinsame Studieren biblischer Texte Juden und Christen einander näher und ermöglicht Begegnung zwischen Menschen unterschiedlicher Nationen, Generationen und Tätigkeitsbereiche – 35 Jahre im Hedwig-Dransfeld-Haus im rheinischen Bendorf und 15 Jahre in Haus Ohrbeck bei Osnabrück. Für die Teilnehmenden und für unsere Gesellschaft war die Jüdisch-Christliche Bibelwoche vor 50 Jahren so aktuell und notwendig, wie sie es heute ist. Dass eine Veranstaltung des Jüdisch-Christlichen Dialogs 50 Jahre jung geblieben ist, ist alles andere als selbstverständlich – es ist ein Grund zum Feiern!

THE BIBLE WEEK

For 50 years the shared study of biblical texts has been bringing Jews and Christians closer together. It has facilitated contact between people of different nations, generations and occupations – for 35 years at Hedwig-Dransfeld-Haus, Bendorf on the Rhine, and for the last 15 years at Haus Ohrbeck near Osnabrück. The Jewish-Christian Bible Week remains as relevant and necessary today, both for its participants and for our society, as it was 50 years ago. That a programme of Jewish-Christian dialogue has stayed vibrant for 50 years is nothing short of extraordinary – and this gives us cause for celebration!

KONTAKT UND ANFRAGEN

Haus Ohrbeck
Am Boberg 10
49124 Georgsmarienhütte
Telefon 05401/336-0
info@haus-ohrbeck.de
www.haus-ohrbeck.de/bibelwoche

VERANSTALTER

Veranstalter der Bibelwoche sind Haus Ohrbeck und das Leo Baeck College London.



HAUS OHRBECK

CONTACT AND ENQUIRIES

Haus Ohrbeck
Am Boberg 10
49124 Georgsmarienhütte
Germany
phone +49-5401-336-0
info@haus-ohrbeck.de
www.haus-ohrbeck.de/bibleweek

ORGANISERS

The Bible Week is organised by Haus Ohrbeck and Leo Baeck College London.



Leo Baeck College
At the Heart of Progressive Judaism

AL JEWISH-CHRISTIAN BIBLE W
LE WEEK **EINLADUNG** 50 JAHR
ONALE JÜDISCH-CHRISTLICHE
E BIBELWOCHE **INVITATION** 50
YEARS OF THE INTERNATIONAL
AL JEWISH-CHRISTIAN BIBLE W
ADUNG 50 JAHRE INTERNATION
E JÜDISCH-CHRISTLICHE BIBELV
HE **INVITATION** 50 YEARS OF TH
ONAL JEWISH-CHRISTIAN BIBLE
CHRISTIAN BIBLE WEEK **EINLAD**
HAUS OHRBECK ■ 2 AUG 2018

EIN JUBILÄUM

„Dieses fünfzigste Jahr gelte euch als Jubeljahr“ (Lev 25,11). Im biblischen Jubeljahr wird nach 50 Jahren der von Gott gegebene Urzustand wiederhergestellt und damit eine neue Zukunft begonnen. Auch wir blicken auf die Anfänge der Internationalen Jüdisch-Christlichen Bibelwoche zurück und beginnen so die nächsten 50 Jahre. Dieses Jubiläum möchten wir mit Ihnen gemeinsam feiern und laden Sie herzlich ein:

2. August 2018, 14.30 Uhr
Haus Ohrbeck, Am Boberg 10
49124 Georgsmarienhütte

A JUBILEE

“That fiftieth year shall be a jubilee for you.” (Lev 25:11) In the biblical jubilee year, the original God-given state of society would be restored every 50 years, and a new future thereby inaugurated. We too look back to the beginning of the International Jewish-Christian Bible Week, and so embark on the next 50 years. We would like to celebrate this jubilee with you, and cordially invite you to join the anniversary celebration:

2 August 2018, 2:30 p.m.
Haus Ohrbeck, Am Boberg 10
49124 Georgsmarienhütte
Germany

PROGRAMM

WILLKOMMEN Empfang und Stehkafee

DIALOG Reise durch die Zeit 1969–2018
Rabbiner Prof. Dr. Jonathan Magonet, London
Dr. Uta Zwingenberger, Haus Ohrbeck

GRUSSWORTE *Rabbinerin Dr. Deborah Kahn-Harris, Leo Baeck College, London*
Landessuperintendentin Dr. Birgit Klostermeier, Evangelisch-lutherische Landeskirche Hannovers
Bischof Dr. Franz-Josef Bode, Bistum Osnabrück
Weitere Grußworte

JUBILÄUMSMUSIK קול קורא – Es ruft eine Stimme
Komponiert von *Rebekka Wedell*, aufgeführt von Teilnehmenden der Bibelwoche 2018

KALEIDOSKOP Facetten der Bibelwoche
Rabbiner Mark Solomon, Eva Sommer, Dr. Annette Boeckler, Pfarrerin Eva Hadem, Rabbiner James Baaden, Dr. Ursula Silber

THEMENRÄUME Bilder, Texte, Begegnungen:
Ein Rundgang

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH! Gartenfest mit Buffet, Geburtstagstorte und Musik von „Di Chuzpenics“

Moderation: *Ita Niehaus, Journalistin*

PROGRAMME

WELCOME Reception and coffee

DIALOGUE A Journey through Time 1969–2018
Rabbi Prof. Dr Jonathan Magonet, London
Dr Uta Zwingenberger, Haus Ohrbeck

GREETINGS *Rabbi Dr Deborah Kahn-Harris, Leo Baeck College, London*
Regional Bishop Dr Birgit Klostermeier, Evangelical Lutheran Church of Hanover
Bishop Dr Franz-Josef Bode, Diocese of Osnabrück
Further words of greeting

JUBILEE MUSIC קול קורא – A Voice Calling
Composed by *Rebekka Wedell*, performed by Bible Week participants 2018

A KALEIDOSCOPE Facets of the Bible Week
Rabbi Mark Solomon, Eva Sommer, Dr Annette Boeckler, Reverend Eva Hadem, Rabbi James Baaden, Dr Ursula Silber

THEMED ROOMS Images, Texts, Encounters:
A walk through the gallery

HAPPY BIRTHDAY! Garden party with buffet, birthday cake and music by “Di Chuzpenics”

Moderator: *Ita Niehaus, journalist*